



千葉市生活情報

千葉市生活情報誌

千葉市・ちば

2014年5月号

中文版

第96号

発行：(公財)千葉市国際交流協会(千葉市国際交流協会)

〒260-0013 千葉市中央区中央 2-5-1 千葉中央ツビル 2号館 8階

TEL: 043-202-3000 FAX: 043-202-3111

网页: <http://www.ccia-chiba.or.jp/> 脸书: <http://www.facebook.com/ccia1994>

中国語サービス時間: 周一至周五 9:00~19:30

周五 14:00~19:30

この情報誌は、下記のアドレスよりダウンロードすることができます。

本情報誌可以在下列网页下载

<http://www.ccia-chiba.or.jp/005003jyoho/index02.html>

千葉市からのお知らせ 来自千葉市的信息

消費者トラブルにあわないために！

为了避免卷入消费者纠纷！

有些坏人伪装成家人骗取金钱。用电话、信件或上门走访等手段来达到行骗的目的。

如果感到有些「奇怪」或「可疑」，请打电话到消费者生活中心咨询。有的人遭到欺骗却没有察觉，有的人即使察觉受骗也不去咨询。



如果您的周围或近邻中有人遇到困难，或感到有什么不对头的地方，请关注和询问。

消费生活相談専用電話 ☎207-3000

周一~周六(节日、年末年始休息)

9:00~16:30

周一~周五，亦可直接到中心咨询。

询问：消费生活中心(中央区弁天1)

☎207-3602

生活自立・仕事相談センターが生活再建のお手伝いをします

生活自立・工作相談中心为准备生活再建的人提供帮助

「没有工作信心」「收入少生活不安」「因花钱不当而困惑」「因人际关系、家庭关系而烦恼」等在日常生活中有烦恼的人均可咨询。

该中心的咨询员将热情地与咨询者一起寻找出现问题的原因、考虑解决问题的方法并为每一个人出谋划策。请咨询。免费。

中央保健福祉中心(中央区中央4きぼーる内)

☎202-5563

稻毛保健福祉中心(稲毛区穴川4)

☎207-7070

周一~周五(节日、年末年始休息)

8:30~17:30

对象：在千葉市内居住的人

有关咨询内容，将严守秘密。

询问：保护课 ☎245-5165

行って みましよう

去看一看吧！

男女共同参画センターの講座

男女共同参画センターの講座

★1 日大溪地(Tahiti)音乐舞蹈体验教室

5月29日(周四) 13:20~14:50

定员：先到者20人

费用：1,000日元

有舞裙(Pareo)的人，请带来。

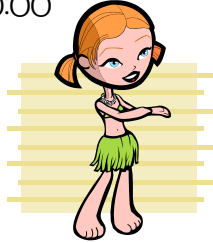
★1 日草裙舞体验讲座

5月29日(周四) 18:30~20:00

有舞裙的人, 请带来。

定员: 先到者 20 人

费用: 1,000 日元



★夫妇共同享受婴儿按摩的乐趣

6月28日(周六)

①9:50~10:50 ②11:10~12:10

对象: 均为夫妇与①生后1个月~7、8个月左右的婴儿 ②7、8个月以上的婴幼儿

定员: ①②均为先到者 10 组

费用: ①②均为 1 组 1,000 日元(润肤油另收费)

携带物品: 浴巾、婴幼儿的饮料

★和爸爸一起唱歌跳舞

6月28日(周六)

①10:00~10:45 ②11:15~12:00

对象: 父亲和①1岁儿 ②2岁儿

定员: ①②均为先到者 10 组

费用: ①②均为 1 组 1,000 日元

地点: 市男女共同参画中心(中央区千叶寺町)
请到市男女共同参画中心买票。

问询: 市男女共同参画中心 ☎209-8771

遊園地内の乗り物 乗り放題

游乐园内的乘坐物随便乘坐

自5月17日(周六)至5月31日(周六)为止, 动物公园的梦幻世界(动物公园游乐园)只需入园费, 乘坐物均免费。*摩天轮和旋转木马现已停止运行。

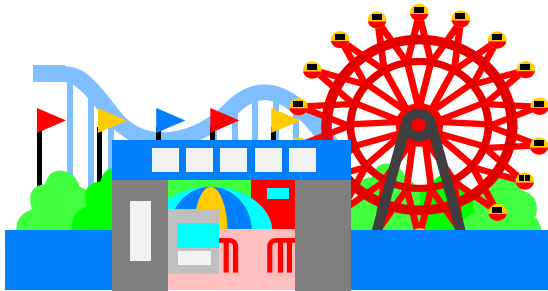
入园费: 大人 500 日元 中小学生 100 日元

周一休息。

乘坐物: 喷气飞车、空中自行车、激流滑动等

梦幻世界截止于5月31日。之后, 将改建为新的儿童设施。

问询: 动物公园(若叶区源町) ☎252-1111



自転車で行こう! ちばベイエリア

~ サイクリングマップを配布 ~

骑自行车逛千叶湾! ~发自行车导游图~

记载了非常美丽的海滨景色和很多平坦的自行车郊游小路, 以及千叶湾地区丰富的观光信息和美食信息的导游图已经制作发行了。

该导游图介绍了「海风路线」等三条行驶方便的路线。

请一定参照该地图, 骑自行车感受千叶市的魅力吧。

领取地图的地点: 区役所地域振兴课、图书馆、公民馆等

问询: 集客观光课 ☎245-5897



公民館のお知らせ

公民馆的通知

亲子、女性喜爱的活动介绍如下。

★中央区星久喜公民馆(星久喜町615-7)

「产后的瑜伽、做既漂亮又健康的妈妈」

5/29(周四)、6/5(周四)、12(周四)

10:00~12:00

对象: 3~6个月的婴儿及其母亲

定员: 10 组

报名、问询: 截止于5/15(周四), 请在网上申请(电子申请)。☎266-4392

★花见川区检见川公民馆(検見川町3-322-25)

「亲子游戏教室、快乐玩耍一、二、三」

6/4(周三)、18(周三)、7/2(周三)

10:00~12:00

对象: 满1岁儿及其家长

定员: 先到者 15 组

费用: 500 日元

报名: 直接到场或打电话报名 ☎271-8220

★稻毛区黑砂公民馆(黑砂2-4-18)

「面向初学者的草裙舞教室」

5/19(周一)、6/2(周一)、16(周一)

10:00~12:00

对象: 女性

定员: 先到者 20 人

报名: 直接到场或打电话报名 ☎241-2811

★若叶区加曾利公民馆(加曾利町892-6)

「和妈妈在一起、快乐玩游戏及手工制作等」

5/27(周二)、6/3(周二)、10(周二)

10:00~11:30

对象: 1岁6个月~3岁儿极其家长

定员: 先到者 10 组

报名: 直接到场或打电话报名 ☎232-5182

★**緑区土気公民館**(土気町 1631-7)

「親子交流、玩具广场」

5/20(周二) 9:30~11:30

对象: 学龄前儿童及其家长

报名、问询: 请当日直接到会场(时间内出入自由)

☎294-0049

★**美浜区打瀬公民館**(打瀬2-13)

「初次烤面包」

5/23~6/13 的每周五

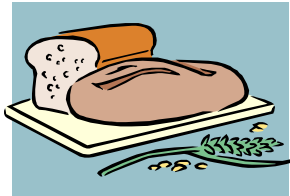
13:00~15:00

对象: 女性

定员: 先到者 12 人

费用: 2,000 日元

报名: 请携带参加费直接到场 ☎296-5100



海に出よう「ヨット体験会」

出海吧「帆船体验会」

5月25日(周日) 9:30~12:00、13:00~15:30, 共2次。

地点: 稻毛游艇港(稻毛ヨットハーバー)
美浜区磯辺2

*天气恶劣时中止

对象: 小学生以上的人(小学生请与家长一起参加)

费用: 1,500 日元

定员: 各次先到者 10 人

报名、问询: 稻毛游艇港 ☎279-1160
(周二休息)

地方卸売市場「市民感謝デー」

地方卸卖(批售)市场「市民感谢节」

将于5月24日(周六)举办。可以买到新鲜的蔬菜和海货等。

时间: 8:00~12:00(水产栋截止于 10:30)

地点: 地方卸卖市场(美浜区高浜2)

问询: 地方卸卖市场 ☎248-3204

千葉公園の催し

千叶公园的活动

①绿色的乐讲

「用画儿信制作盛开的芍药」

时间: 5月17日(周六) 10:00~12:00

地点: 好日亭(中央区弁天3)

对象: 15岁以上的人

定员: 先到者 15 人

费用: 1,500 日元(含盒饭)

报名、问询: カフェハーモニー

☎080-4940-2525

②连环画剧来了!

时间: 5月17日(周六) 11:30~12:00、
13:00~13:30, 共两场。

地点: 莲华亭(中央区弁天3)

定员: 当日先到者各场 50 人

问询: 中央、稻毛公园绿地事务所

☎251-5103

生涯学習センター映画上映会

生涯学习中心电影上映会

10:00、14:00, 各上映两场。

上映前 30 分钟可以入场。

定员: 先到者 250 人

①周一古典上映会「悲惨世界(シ・ミゼラブル)」

5月12日(周一)

②周四名作电影馆「通往死刑台的电梯(死刑台のエレベーター)」5月15日(周四)

问询: 生涯学习中心(中央区弁天3)

☎207-5820

海星庵茶室公開とお茶の振る舞い

海星庵茶室公开及茶道

参观茶室及品茶。免费。

5月18日(周日)、25日(周日) 11:00~14:00

地点: 海星庵(稻毛海浜公園内)

定员: 先到者 100 人

问询: 稻毛纪念馆

☎277-4534



プラネタリウム特別撮影

「星とアロマのひととき」

天象仪特别摄影「星星与芳香的片刻」

5月23日(周五)、24日(周六) 19:00~19:45

地点: 科学馆 7 楼天象仪(中央区中央4)

费用: 高中生以上 820 日元、中小学生 300 日元

问询: 科学馆 ☎308-0511

(5月12日~15日休息)

親子野球教室

親子棒球教室

6月7日(周六) 9:00~12:00

千叶公园棒球场(中央区弁天3)

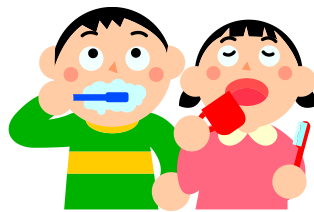
对象：4 岁以上的儿童及其家长
 定员：先到者 30 组
 费用：1 组 2,160 日元
 报名、问询：千叶公园体育馆 ☎253-8050

ほけん そうだん
保健・相談
保健、咨询

ヘルシーカムカム 2014
 健康咀嚼 2014

6月4日(周三) ~10日(周二)为牙齿口腔健康周。
 5月25日(周日)举办让大家亲身感受自己的牙齿和口腔健康的活动。

地点：崇光百货(SOGO)
 千叶店



★活动

6楼 特设会场
 10:00~17:30

口腔癌检诊、口臭检查、
 牙齿和口腔的健康测定、牙科检诊(一般、矫正)、
 刷牙咨询、用齿科材料制作手形脚型等、快乐用餐
 的介绍与营养咨询、齿科医生体验、氟化物的漱口
 体验。

各种活动的最终受付时间均截止于17:00。

★表彰式

1楼西侧电梯旁边的特设会场 11:15~12:15

- ①家长和孩子的健康牙齿竞赛会表彰
- ②8020长寿健康牙齿竞赛会表彰
- ③学校齿科保健活动推进表彰(学校奖)

问询：健康支援课 ☎238-9926

しほうしょし こうつうじこ ぼん
司法書士による 交通事故 トラブル 110番
司法书士的交通事故纠纷 110 番

5月13日(周二) 10:00~14:00 于千叶司法书士
 会馆(美浜区幸町2)。

应对有关纠纷价额在 140 万以内的案件，交通事故
 (包括自行车事故)的损害赔偿等咨询。当面咨询需要
 预约。可以打电话咨询。

当日专用电话 ☎0120-971-438
 问询：千叶司法书士会 ☎246-2666
 广听课 ☎245-5609

しゃかいほけん ろうむし そうだん
社会保険労務士相談
社会保険労務士咨询

5月19日(周一) 10:00~16:00
 有关工作方面的法律、工资、社会保険、年金等咨询。
 请直接到会场。亦可打电话咨询。
 咨询专用电话：☎224-9027
 地点：县森林会馆3楼(中央区長洲1)
 问询：广听课 ☎245-5609

べんごし ほりつ そうだん
弁護士による法律相談
律师的法律咨询

5月17日(周六)、24日(周六)、31日(周六)
 时间均为9:30~11:30及13:00~15:00的两次。
 1人30分钟左右，电话咨询不可。
 地点：县辩护士会馆(中央区中央4)
 定员：各日18人(预约制)
 报名：县辩护士会 ☎227-8954
 问询：广听课 ☎245-5609

がいこくじん むりょうほりつ そうだん
外国人のための 無料法律相談
面向外国人的免费法律咨询

5月19日(周一) 13:00~16:00
 在千叶市国际交流广场会议室
 (中央区中央2)进行。
 定员：先到者4人
 需要翻译的人请事先商定。
 报名、问询：千叶市国际交流协会
 ☎202-3000



Seven银行境外汇款服务

365天的24小时
通过**Seven**银行
ATM机随时都可汇款!

100万日元之
内即可汇款!

在与西联汇款公司合作的
200个国家49万处取款网
点收取汇款时!

Seven银行帐户・境外汇款服务申请与各种咨询
 Seven银行客服中心 受理时间 10:00~20:00
 【周日至周五】除假期及12月31日至1月3日
<http://www.sevenbank.co.jp/soukin/cnk/>

0120-677-873

免费

SEVEN BANK